

**Beschluss des
Verwaltungsrates**

**Delibera del consiglio
di amministrazione**

Nr.
06

Sitzung vom / seduta del
19.05.2021

Uhr – ore
08:00

Nach Erfüllung der im geltenden E.T.G.O. enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Verwaltungsrates einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U.O.C., vennero per oggi convocati i membri di questo consiglio di amministrazione. Sono presenti:

| | | A.E. - A.G. | A.U. - A.I. | F.Z. - M.R. |
|-------------------------------|---|-------------|-------------|-------------|
| Renzler Alois Johann | Präsident des Verwaltungsrates Presidente del Consiglio di amministrazione | | | x |
| Clement Giacomo | Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione | | | x |
| Oberhammer Ing. Hannes | Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione | | | x |
| Petrik Gunnar | Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione | | | x |
| Wierer Gregor | Mitglied des Verwaltungsrates Membro del Consiglio di amministrazione | x | | |

A.E. = Abwesend entschuldigt
A.G. = Assente giustificato

A.U. = Abwesend unentschuldigt
A.I. = Assente ingiustificato

F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil
M.R. = Prende parte in modalità remota

Schriftführer: der Sekretär, Herr | Segretario: il segretario, sig.

Alfred Valentin

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Alois Johann Renzler

in seiner Eigenschaft als Präsident des Verwaltungsrates den Vorsitz.

nella sua qualità di presidente del consiglio di amministrazione assume la presidenza.

Gegenstand:

Wissens- und Knowhow-Transfer zwischen ARA Pustertal AG und Stadtwerke Bruneck. Genehmigung der Vereinbarung

Oggetto:

Trasferimento conoscenza e know-how tra l'ARA Pusteria SpA e l'Azienda Pubbliservizi Brunico. Approvazione della convenzione

Die ARA Pustertal AG führt als öffentliche inhouse-Gesellschaft den Abwasserdienst im Auftrag der Gemeinden des optimalen Einzugsgebietes OEG 4 Pustertal. Im Laufe der Jahre hat sich die Gesellschaft ein fundiertes Knowhow in der Führung von hoch technischen Anlagen, in Energieoptimierung, CO2 Reduktion, Wartung und Werterhaltung sowie Facility-Management und Implementierung eines Prozessleitsystems angeeignet. Die Ergebnisse sind hervorragend und in der Fachwelt sehr anerkannt.

Es ist von öffentlichem Interesse und ganz im Sinne der Zusammenarbeit zwischen öffentlichen Körperschaften, dass solches Wissen weitergegeben und für andere öffentliche Strukturen mit ähnlichen und verwandten Tätigkeiten eingesetzt wird.

Die sich im Bau befindende neue Eissport- und Mehrzweckanlage im Eigentum der Stadtwerke Bruneck ist eine Struktur mit ähnlicher technischer Herausforderung, in der die Erfahrung und das Knowhow der ARA Pustertal AG im Rahmen einer solchen Zusammenarbeit eingesetzt und weiterentwickelt werden kann.

In diesem Sinne ist mit Schreiben der Stadtgemeinde Bruneck sowie der Stadtwerke Bruneck vom 11.05.2021 an die ARA Pustertal AG und das Abwasserkonsortium Pustertal ein Antrag gestellt worden, eine Kooperation auf der Grundlage einer Vereinbarung einzugehen, mit folgendem grundsätzlichen Inhalt betreffend die Eissport- und Mehrzweckanlage Bruneck:

- Begleitung der letzten Bauphase mit dem Blick auf die künftige Führung der Anlage;
- Beratung im Bereich der Energieoptimierung und CO2 Reduktion;
- Begleitung und Beratung beim Aufbau und der Implementierung eines Prozessleitsystems;
- Beratung für eine fachgerechte Ableitung des Abwassers;
- Beratung und Begleitung beim Aufbau und bei der Implementierung eines geeigneten Facility-Managements.

Der Verwaltungsrat ist der Auffassung, dass eine Kooperation auf der Grundlage einer Vereinbarung zwischen der ARA Pustertal AG und den Stadtwerken Bruneck für alle Seiten vorteilhaft und richtungsweisend ist, und dass deshalb der entsprechende Vereinbarungsentwurf genehmigt werden soll.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Aufgrund

- des Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres und des Haushaltsvollzugsplanes;
- der Satzung des Konsortiums;
- der Verordnung über das Rechnungswesen;

Come società pubblica in house, l'ARA Pusteria SpA gestisce il servizio delle acque reflue per conto dei comuni dell'Ambito territoriale ottimale ATO4 Pusteria. L'azienda ha acquisito negli anni un know-how consolidato nella gestione di impianti ad alto contenuto tecnico, nell'ottimizzazione energetica, nella riduzione di CO2, nella manutenzione e nel mantenimento del valore nonché nell'ambito del facility management e nell'implementazione di un sistema di controllo di processo. I risultati sono eccellenti e molto riconosciuti nel mondo professionale.

È nell'interesse pubblico e nello spirito di cooperazione tra enti pubblici che tali conoscenze siano trasferite e utilizzate per altre strutture pubbliche con attività simili e correlate.

Il nuovo impianto per sport su ghiaccio e multiuso di proprietà dell'Azienda Pubbliservizi di Brunico, attualmente in costruzione, è una struttura con una sfida tecnica simile in cui l'esperienza ed il know-how dell'ARA Pusteria SpA possono essere utilizzati ed ulteriormente sviluppati nell'ambito di tale cooperazione.

A tal proposito con lettera dell'11/05/2021 la Città di Brunico e l'Azienda Pubbliservizi di Brunico hanno chiesto all'ARA Pusteria SpA e al Consorzio acque di scarico Pusteria di avviare una collaborazione sulla base di un accordo con i seguenti contenuti fondamentali relativi all'impianto per sport su ghiaccio e multiuso a Brunico:

- accompagnamento dell'ultima fase tenendo conto la futura gestione dell'impianto;
- consulenza in materia di ottimizzazione energetica e riduzione di CO2;
- supporto e consulenza nella creazione e implementazione di un sistema di controllo di processo;
- consulenza per uno scarico professionale delle acque reflue;
- consulenza e supporto nella creazione e implementazione di un adeguato facility management.

Il consiglio di amministrazione è dell'opinione che una collaborazione sulla base di un accordo tra l'ARA Pusteria SpA e l'Azienda Pubbliservizi Brunico sia vantaggioso e sostanzioso per tutte le parti e che quindi la relativa bozza di convenzione debba essere approvata.

Visti i pareri positivi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Visti

- il bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente e il piano esecutivo di gestione;
- lo statuto del Consorzio;
- il regolamento di contabilità;

- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

b e s c h l i e ß t

DER VERWALTUNGSRAT

einstimmig durch Handerheben:

- 1) Die Zusammenarbeit zwischen ARA Pustertal AG und Stadtwerke Bruneck zum Zwecke des Wissens- und Knowhow-Transfers gemäß Antrag der Stadtgemeinde Bruneck sowie der Stadtwerke Bruneck vom 11.05.2021 wird befürwortet.
- 2) Folgende Unterlage bildet, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und wird genehmigt:
 - Vereinbarung zwischen Stadtwerke Bruneck, ARA Pustertal AG und Sport und Freizeit Bruneck GmbH.
- 3) Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.
- 4) Dieser Beschluss wird im Sinne des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, Art. 79 in einer eigenen Abstimmung einstimmig für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Vereinbarung unmittelbar unterzeichnet werden kann.

- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi peralzata di mano:

- 1) Viene sostenuta la collaborazione tra l'ARA Pusteria SpA e l'Azienda Pubbliservizi di Brunico, ai fini del trasferimento di conoscenze e know-how secondo la richiesta della Città di Brunico e dell'Azienda Pubbliservizi di Brunico dell'11/05/2021.
- 2) Il seguente documento, anche se non materialmente allegato, costituisce parte essenziale della presente delibera e viene approvato:
 - convenzione tra Azienda Pubbliservizi Brunico, ARA Pusteria SpA e Sport e tempo libero Brunico Srl.
- 3) Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.
- 4) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva mediante apposita votazione, all'unanimità dei voti, ai sensi del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, art. 79, per poter firmare immediatamente la convenzione.

Gutachten zur Beschlussvorlage**Pareri sulla proposta di deliberazione**

im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018

ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018

1. hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit

positiv-positivo

1. in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa

negativ-negativo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

2. hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

positiv-positivo

2. in ordine alla regolarità contabile

negativ-negativo

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Alfred Valentin
Sekretär-segretario

Letto, approvato e sottoscritto

Alois Johann Renzler
Präsident-presidente

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Verwaltungsrat erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs eingebracht werden.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare a tutte le delibere opposizione al consiglio di amministrazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale